Ville de
Genève

Conseil municipal

Genève, le 31 mars 1999

Le Conseil municipal est convoqué en séances ordinaires pour les

mardi 13 et mercredi 14 avril 1999 à 17 h et 20 h 30

Salle du Grand Conseil, Hôtel de Ville,
avec l'ordre du jour suivant:

1. Communications du Conseil administratif.

2. Communications du bureau du Conseil municipal.

PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX REPORTÉES TROIS FOIS

3. M-374*** Motion de MM. Pascal Holenweg et Guy Valance: “Du Grand Théâtre municipal à l'Opéra régional”.

4. M-379*** Motion de Mmes Nicole Bobillier, Isabelle Brunier, Christiane Olivier, MM. Olivier Coste, Roger Deneys, Jean-Louis Fazio, René Grand, Philip Grant, Pascal Holenweg, Roman Juon, Sami Kanaan, Albert Knechtli, Michel Mermillod, Daniel Pilly, Jean-Charles Rielle, Daniel Sormanni, Manuel Tornare et Marco Ziegler: “Pour une meilleure répartition des charges du Grand Théâtre”.

5. M-375*** Motion de MM. Pascal Holenweg et Guy Valance: “Du Ballet du Grand Théâtre au Ballet de Genève”.

6. M-376*** Motion de MM. Pascal Holenweg et Alain Marquet: “Passeport culturel et sportif de la Ville de Genève”.

7. M-377*** Motion de Mmes Nicole Bobillier, Isabelle Brunier, Christiane Olivier, MM. Olivier Coste, Roger Deneys, Jean-Louis Fazio, René Grand, Philip Grant, Pascal Holenweg, Roman Juon, Sami Kanaan, Albert Knechtli, Michel Mermillod, Daniel Pilly, Jean-Charles Rielle, Daniel Sormanni, Manuel Tornare et Marco Ziegler: “Pour une différenciation des tarifs des institutions culturelles et sportives de la Ville de Genève tenant compte de la répartition des charges et des recettes entre collectivités publiques (pour un tarif résident Ville de Genève)”.

8. R-572*** Résolution de MM. Philip Grant, Sami Kanaan, Pascal Holenweg et Roger Deneys: “Contre le retour au cens électoral et la mise sous tutelle de la Ville”.

9. M-378*** Motion de Mmes Nicole Bobillier, Isabelle Brunier, Christiane Olivier, MM. Olivier Coste, Roger Deneys, Jean-Louis Fazio, René Grand, Philip Grant, Pascal Holenweg, Roman Juon, Sami Kanaan, Albert Knechtli, Michel Mermillod, Daniel Pilly, Jean-Charles Rielle, Daniel Sormanni, Manuel Tornare et Marco Ziegler: “Pour un transfert partiel de la Bibliothèque publique et universitaire (BPU) à l'Université et l'Etat”.

10. M-380*** Motion de Mmes Nicole Bobillier, Isabelle Brunier, Christiane Olivier, MM. Olivier Coste,

Roger Deneys, Jean-Louis Fazio, René Grand, Philip Grant, Pascal Holenweg, Roman Juon, Sami Kanaan, Albert Knechtli, Michel Mermillod, Daniel Pilly, Jean-Charles Rielle, Daniel Sormanni, Manuel Tornare et Marco Ziegler: “Pour une meilleure répartition des charges des musées avec l'Etat et l'Université”.

PROPOSITIONS DU CONSEIL ADMINISTRATIF

11. N° 454 Proposition du Conseil administratif en vue du bouclement de divers comptes d’acquisitions terminés :
a) sans demande de crédit complémentaire;
b) avec l’ouverture d’un crédit complémentaire de 348 278,90 francs, composé :
- d’une part, d’un montant de 239 380,35 francs destiné à couvrir les frais d’acte, de notaire et d’enregistrement non compris dans le crédit voté;
- d’autre part, d’un montant de 108 898,55 francs destiné à couvrir les dépassements dus au refus d’exonération par le Conseil d'Etat des droits d’enregistrement et des émoluments du registre foncier.

12. N° 455 Proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture de trois crédits pour un montant total de 5 854 841 francs destinés à la construction d’une salle d’éducation physique située dans le préau de l’école de la Roseraie, sise rue des Peupliers 15, sur la parcelle 1032, feuille 52 du cadastre de la commune de Genève, section Plainpalais, soit :
- un crédit de 5 553 213 francs pour la construction de la salle d’éducation physique;
- un crédit de 51 628 francs pour l’équipement mobile de la salle d’éducation physique;
- un crédit de 250 000 francs pour la réfection de la chaufferie de l’école de la Roseraie.

13. N° 458 Proposition du Conseil administratif, sur demande du Département de l'aménagement, de l'équipement et du logement, en vue de l'approbation du projet de plan localisé de quartier N° 29016-220, situé au chemin Sous-Bois, section Petit-Saconnex

14. N° 459 Proposition du Conseil administratif en vue du bouclement du crédit d’investissement de 250 000 francs à titre de soutien à l’achat du château de Voltaire à Ferney-Voltaire

15. N° 460 Rapport de gestion du Conseil administratif à l'appui des comptes 1998
(Ce document vous parviendra ultérieurement)

RAPPORTS DES COMMISSIONS

16. N° 381 A Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l’ouverture d’un crédit supplémentaire de
90 490 francs en faveur du Service de la protection civile.
Rapporteur : M. André Kaplun.

17. N° 404 A Rapport de la commission des travaux chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 9 182 200 francs destiné à:
– la reconstruction et au réaménagement de la route de Chêne, sur le tronçon compris entre l'avenue de l'Amandolier et le chemin de Grange-Canal;
– la construction de collecteurs à régime séparatif, eaux usées et eaux pluviales, dont à déduire une participation de:
– la commune de Chêne-Bougeries au réseau d'assainissement pour un montant de 977 000 francs;
– l'Etat de Genève, Service des routes cantonales, au réseau d'assainissement pour un montant de 114 000 francs;– l'Etat de Genève pour un montant de 178 000 francs, représentant la part de la subvention cantonale au réseau d'assainissement de la Ville de Genèvesoit un montant net à la charge de la Ville de Genève de 7 913 000 francs.
Rapporteur : M. Roberto Broggini.

18. N° 406 A Rapport de la commission des beaux-arts chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l’ouverture d’un crédit de 122 000 francs pour l'implantation d'une œuvre de Manuel Torres à la rue Dancet en hommage à l'action des Brigadistes suisses.
Rapporteur : M. George Breguet.

19. N° 417 A Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit extraordinaire d'un montant de 400 000 francs destiné au renouvellement/acquisition de mobilier, machines de bureau et équipements de

nettoyage pour les services de l'administration municipale - Tranche 1999.
Rapporteur : M. Antonio Soragni.

20. N° 435 A — Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif, sur demande du Département de l'aménagement, de l'équipement et du logement, en vue de l'approbation du plan d'attribution des degrés de sensibilité au bruit concernant l'ensemble du territoire de la Ville de Genève (plan 29010/21A)
Rapporteur : M. Roberto Broggini.

21. N° 456 A — Rapport de la commission des beaux-arts chargée d'examiner la pétition N° 98, intitulée: “Pour la sauvegarde du matériel de production du Centre genevois de gravure contemporaine”.

Rapporteur : Mme Arielle Wagenknecht.

22. N° 457 A — Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition N° 71, intitulée: "Nuisances de la Maison du Bout-du-Monde et du Nomades Café".
Rapporteur : Mme Marie Vanek.

RÉPONSES DU CONSEIL ADMINISTRATIF

23. M-1147 — Réponse du Conseil administratif à la motion de MM. Michel Ducret, Pierre de Freudenreich et Robert Pattaroni, acceptée par le Conseil municipal le 23 juin 1993, intitulée: «Pour favoriser l'implantation d'une Maison de l'Europe en ville de Genève».

24. M-1197 — Réponse du Conseil administratif à la motion de MM. Robert Pattaroni, Claude Miffon et Pierre Muller, acceptée par le Conseil municipal le 15 juin 1994, intitulée: «La Maison Europa sur la parcelle du Foyer».

25. M-302 — Réponse du Conseil administratif à la motion de MM. Jean-Luc Persoz, André Kaplun et Claude Miffon, acceptée par le Conseil municipal le 19 mai 1998, intitulée: «Fleuriste à la place du Molard?»

26. I-753 — Réponse du Conseil administratif à l'interpellation de M. Manuel Tornare, développée le 6 mai 1997, intitulée: «Fonds juifs: Genève, ville internationale, ville des droits de l’homme, ne doit pas rester muette: propositions».

27. P-43 — Réponse du Conseil administratif aux conclusions de la commission des pétitions, acceptées le 21 avril 1998, sur la pétition de l'Association des usagers des transports publics (AUTP) demandant le prolongement de la ligne TPG N° 11 dans le quartier de Frank-Thomas/Grange-Canal.

28. P-72 — Réponse du Conseil administratif aux conclusions de la commission des pétitions, acceptées le 16 septembre 1998, sur la pétition intitulée: "Ville propre = pieds propres".

29. PR-414 — Réponse du Conseil administratif au projet d'arrêté accepté par le Conseil municipal le 1er décembre 1998 en vue de la modification des conclusions de la motion N° 1169 intitulée: “Des ambulances pour l’Albanie”.

30. QE-2037 — Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Michel Ducret, du 7 octobre 1992, intitulée: «Rue Saint-Laurent: aménagement urbain ou chantier oublié?»

31. QE-2038 — Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Michel Ducret, du 7 octobre 1992, intitulée: "Abribus à l'arrêt "place des Eaux-Vives".

32. QE-2082 — Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Bernard Paillard, du 14 mars 1995, intitulée: «Ligne de tram 13».

33. QE-12 — Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Michel Ducret, du 13 septembre 1995, intitulée: «Patchwork des Rues-Basses: où en est-on?»

34. QE-25 — Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Roman Juon, du 1er avril 1996, intitulée: «Parking à l’air libre de l’Hôpital».

35. QE-36 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Albert Rodrik, du 18 septembre 1996, intitulée: «La Maison Europa existe-t-elle vraiment?»

36. QE-42 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Pierre-Charles George, du 15 janvier 1997, intitulée: «Arrêts du tram 13 »

37. QE-49 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Roman Juon, du 12 mars 1997, intitulée: «L'arbre de la liberté à la place du Bourg-de-Four».

38. QE-61 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de Mme Renée Vernet-Baud, du 15 octobre 1997, intitulée: «Bancs autour des arbres à la rue François-Diday».

39. QE-84 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Michel Ducret, du 14 octobre 1998, intitulée: «Pavés sous le bitume?»

40. QE-90 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Roman Juon, du 13 janvier 1999, intitulée :"Buvette de la piscine des Vernets"

41. QE-91 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de Mme Marie Vanek et M. Didier Burkhardt, du 10 février 1999, intitulée: "Agents de la Ville de Genève non conformes à la loi".

PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX

42. M-381** Motion de Mme Marie Vanek, MM. Jean-Pierre Lyon, Bernard Paillard, Didier Burkhardt et Guy Valance: "Annulation des licenciements du personnel technique et administratif du Théâtre de la Comédie"

43. M-382** Motion de Mme Marie Vanek, MM. Jean-Pierre Lyon, Bernard Paillard, Didier Burkhardt et Pierre Rumo: "Plan localisé de quartier situé à l'avenue de la Paix: respect des décisions du Conseil municipal"

44. M-383** Motion de MM. Roman Juon et Sami Kanaan: "Pour des médiateurs de quartier"

45. PA-447* Projet d'arrêté de MM. Pascal Holenweg et Guy Valance: "Rétablissement du calendrier républicain".

46. PA-448* Projet d'arrêté de MM. Roger Deneys, Sami Kanaan, Daniel Sormanni et Marco Ziegler: "Pour un soutien concret au logement coopératif".

47. PA-449* Projet d'arrêté de MM. Roger Deneys, Sami Kanaan et Marco Ziegler: "Pour un véritable état des lieux à la GIM".

48. M-386* Motion de MM. Daniel Sormanni et Robert Pattaroni: "Avenir de la Caisse d'assurance du personnel de la Ville de Genève et des Services industriels (CAP)".

49. M-387* Motion de M. Olivier Coste: "Stop - auto - partage - auto - stop".

50. M-388* Motion de Mme Anne-Marie von Arx-Vernon, M. Guy Savary, Mme Alexandra Rys, MM. Didier Bonny, Robert Pattaroni, Mme Alice Ecuvillon, M. Pierre-André Torrent et Mme Arielle Wagenknecht: Les agents de ville: toujours plus proches!"

51. M-389* Motion de MM. Roman Juon, Jean-Charles Rielle, Daniel Sormanni, Mme Nicole Bobillier, MM. Michel Mermillod, Jean-Louis Fazio, Sami Kanaan, Olivier Coste, Pascal Holenweg, René Grand, Manuel Tornare, Marco Ziegler, Albert Knechtli, Roger Deneys, Daniel Pilly, Philip Grant et Mme Christiane Olivier: "Pour une Genève encore plus conviviale".

52. R-574* Résolution de M. Pascal Holenweg: "Pour un auditoire universitaire Alexei Jaccard".

53. I-801* Interpellation de M. David Brolliet: "Amendes d'ordre collées par les agents de ville avant la date butoir de l'arrêté du TF: quelle procédure pour les citoyens concernés?"

54. I-802* Interpellation de M. Pierre Reichenbach: "EPSIPOL son moratoire - perte de crédibilité concernant les mesures de police des agents de ville".

55. M-391 Motion de MM. Daniel Künzi, Pascal Holenweg, Guy Valance et Mme Françoise Pellet Erdogan: "L'armée hors de Genève!"

56. M-392 Motion de Mmes Marie Vanek, Catherine Gonzalez-Charvet, MM. Didier Burkhardt et Jean-Pierre Lyon: "Extension des zones piétonnes au centre-ville".

57. M-393 Motion de MM. André Kaplun et Jean-Luc Persoz: "Déficit chronique de la Ville: réduisons la dette".

58. M-394 Motion de MM. Jean-Pierre Lyon, Didier Burkhardt, Mmes Catherine Gonzalez-Charvet et Marie Vanek: "Pour l'automatisation du versement des allocations municipales aux personnes âgées".

59. I-804 Interpellation de Mme Christiane Olivier: "J'ai testé pour vous la GIM = ISO 0000".

60. R-576 Résolution de M. Pierre de Freudenreich: “Le Conseil municipal de la Ville de Genève doit prendre ses responsabilités: un plan social pour les collaboratrices et les collaborateurs d’Info Dimanche”.

61. **Pétitions**

NOUVELLES PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX

62. **Propositions des conseillers municipaux**

63. **Interpellations**

64. **Questions**

Le Président
Daniel Pilly

* Objets reportés des précédentes séances.
** Objets reportés deux fois.
*** Objets reportés trois fois.

RAPPEL

SEANCES SUPPLEMENTAIRES DU CONSEIL MUNICIPAL

le mardi 20 avril 1999, à 17h et 20h30

- de 17h à 18h15 (huis clos) : requêtes en naturalisation genevoise ;
- dès 18h15 : suite de l’ordre du jour des 13 et 14 avril ;
- à 20h30 : suite de l’ordre du jour des 13 et 14 avril 1999.